



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Il Sindaco
Der Bürgermeister

Decreto N. 24/S/2025 del 31.10.2025

Dekret Nr. 24/S/2025 vom 31.10.2025

OGGETTO: nomina della **dott.ssa NOTBURGA VOLGGER**, quale proprio delegato in seno alla Fondazione **"CASTELLI DI BOLZANO / STIFTUNG BOZNER SCHLÖSSER"**.

BETREFF: Ernennung von **Dr. NOTBURGA VOLGGER** zur Vorsitzenden der Stiftung **„CASTELLI DI BOLZANO/BOZNER SCHLÖSSER“**

IL SINDACO

Visto il decreto n.20/S/2025 del 20.08.2025 con il quale è stata nominata la **dott.ssa NOTBURGA VOLGGER** quale presidente della Fondazione **"CASTELLI DI BOLZANO / STIFTUNG BOZNER SCHLÖSSER"**;

Gestützt auf das Dekret Nr. 20/S/2025 vom 20.08.2025, mit dem Frau **Dr. NOTBURGA VOLGGER** zur Vorsitzenden der Stiftung **„CASTELLI DI BOLZANO/BOZNER SCHLÖSSER“** ernannt wurde;

Vista la deliberazione della Giunta municipale n. 477 del 02.10.2025 con al quale sono stati eletti il Dott. Carlo Trentini e il dott. Gino Bombonato quali membri del Consiglio di Amministrazione e il dott. Paolo Convento quale Revisore dei Conti della Fondazione;

gestützt auf den Stadtratsbeschluss Nr. 477 vom 02.10.2025, mit dem Dr. Carlo Trentini und Dr. Gino Bombonato zu Mitgliedern des Verwaltungsrats und Dr. Paolo Convento zum Rechnungsprüfer der Stiftung ernannt wurden;

visto l'art. 8 dello Statuto della Fondazione;

gestützt auf Art. 8 der Stiftungssatzung;

visto l'art. 20, comma 1, lettera e) dello Statuto Comunale;

gestützt auf Art. 20 Abs. 1 Buchstabe e) der Gemeindesatzung;

ritenuto opportuno nominare la **dott.ssa NOTBURGA VOLGGER** quale presidente della Fondazione a far data dal 3.11.2025 e fino al termine della presente consiliatura e comunque non oltre la nomina di un nuovo/una nuova Presidente in modo tale da garantire la continuità operativa della Fondazione;

in der Erwägung, Frau **Dr. NOTBURGA VOLGGER** zur Gewährleistung der Kontinuität der Stiftungstätigkeit zur Stiftungsvorsitzenden zu ernennen, wobei die Amtszeit mit Wirkung vom 3.11.2025 beginnt und bei Ablauf der derzeitigen Legislaturperiode bzw. mit der Ernennung einer/eines neuen Vorsitzenden endet;

Preso atto della dichiarazione della stessa nella proposta di candidatura che se soggetto collocato in quiescenza rinuncia al compenso come previsto dall' art. 5, comma 9, D.L. 6.7.2012, n. 95 convertito con modificazioni dalla L. 7/8/2012 nr. 135 e ss.mm.);

nach Kenntnisnahme der von Dr. Volgger eingereichten Annahmeerklärung, die den Passus enthält, dass die Person auf das Entgelt verzichtet, sollte sie in den Ruhestand versetzt worden sein (Art. 5 Absatz 9 des Gesetzesdekrets vom 6.7.2012, mit Änderungen umgewandelt in Gesetz Nr. 135 vom 7. August 2012 i.g.F.);



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Il Sindaco
Der Bürgermeister

tutto ciò premesso
decreta

verfügt
DER BÜRGERMEISTER
Folgendes:

di nominare, a far data dal 3.11.2025 e fino alla fine della presente consiliatura o comunque non oltre alla nomina di una nuova/un nuovo Presidente, la **dott.ssa NOTBURGA VOLGGER**, quale Presidente della Fondazione **"CASTELLI DI BOLZANO / STIFTUNG BOZNER SCHLÖSSER"**, al fine di garantire la continuità operativa della stessa.

Frau Dr. NOTBURGA VOLGGER wird zur Vorsitzenden der Stiftung **"CASTELLI DI BOLZANO/BOZNER SCHLÖSSER"** ernannt und gewährleistet damit die Kontinuität der Stiftungstätigkeit. Die Amtszeit beginnt mit Wirkung vom 3.11.2025 und endet bei Ablauf der derzeitigen Legislaturperiode bzw. mit der Ernennung einer/eines neuen Vorsitzenden.

Il Sindaco/Der Bürgermeister
Claudio Corrarati

da trasmettere:

Alla dott.ssa Notburga Volgger

Alla Fondazione Castelli di Bolzano

Empfänger:

Frau Dr. Notburga Volgger

Stiftung Bozner Schlösser

da inviare per conoscenza:

Al Vice Sindaco

Al Segretario Generale dott. Antonio Travaglia

Alla Direttrice della Ripartizione Patrimonio e Attività Economiche dott.ssa Ulrike Pichler

Alla Direttrice dell'Ufficio Attività Economiche e Concessioni dott.ssa Karin Bianchini

Übermittlung zur Kenntnisnahme:

Vizebürgermeister

Dr. Antonio Travaglia
Generalsekretär

Dr. Ulrike Pichler
Direktorin der Abteilung Vermögen und Wirtschaftstätigkeiten

Dr. Karin Bianchini
Direktorin des Amtes für Wirtschaftstätigkeiten und Konzessionen

/iz